

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

IX. évfolyam.

FIUME, szerda 1912. július 3.

146. szám

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229).  
Gradinata del Sasso Bianco 3, Wurzer ház I em.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.

Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ

Előfizetési ár:

Egész évre . . . . . 24 kor. | Negyedévre . . . . . 6 kor.  
Félévre . . . . . 12 kor. | Egy óra . . . . . 2 kor.  
Egyes szám ára helyben 6 fillér.  
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

## Az új városi középiskola.

Hosszu vajadás után megvalósult végre a fiumei olaszágnak egy régi vágya: az állam engedélyezte a Fiume várostól kérelmezett községi főreáliskolának megnyitását.

Noha a városi középiskola kérdése teljesen autonóm ügye Fiume városának, szükségesnek tartjuk e városi középiskola ügyét megbeszélés tárgyává tenni nem annyira a városi középiskoláért magáért, mint inkább az ezen intézet megnyitásával kapcsolatos és a fiumei magyarságra nézve elsőrendű fontossággal bíró és eddig még rendezetlen fiumei magyar középiskolai kérdés jövődéli feladatainak tisztázása végett.

A fiumei középiskolai ügy régen rászorult a rendezésre. Az állami főgimnázium régen nem tudta a közönség megelégedésére teljesíteni hivatását, mert a tanulóifjúság vegyes anyanyelvűsége folytán lassacskán megbomlott a tanításnak az az egysége, mely a tanár és tanítvány közötti megértés első feltétele. Nem tervszerűen, nem intézményszerűen jött létre ez a bilinguitás, a mint hinni szeretnek némelyek és elhíthetni igyekeznek azok, kik e bilinguitásért, mint a gimnázium rákfenéjéért kigyót-békát kiabálnak kormányra, intézeti igazgatóságra, tanárságra. Lassan fejlődött az ki, mint a Fiume társadalmi életében beállott változásoknak nevezetesen a magyarság térfoglalásának természetes következménye. Oly kikerülhetetlenné vált a magyar szó a gimnáziumban, mint akár az üzletekben vagy

akár a magát teljesen olasznak valló községházán.

Elég egy rövid pillantást vetni a legutóbbi évtizedek statisztikájába, hogy e bilinguitás okát megvilágítsuk és ezzel megjelöljük azt az okot, mely a fiumei középiskola oktatásnak most beállott kettéágazódását előidézte.

1870-ben, mikor az állam átvette a községtől az alreáliskolát, az ifjúság teljesen olasz volt. A magyar nyelv még a rendes tárgyak közt sem szerepelt, csak 1875-76-ban lett azzá. Az 1876-77-ik tanévben beírt 89 tanuló közül az olasz és német nyelven kívül magyarul is beszélt összesen öt. 1877-78-ban 98 közül öt. 1878-79-ben 120 közül tíz: 1879-80-ban 125 beírt közül olaszul és magyarul beszélt — ke t t ő. Az 1883-84-ik tanév 147 növendéke közül magyar anyanyelvű már 17 (11.5%) olasz 112. S ez az arány sokáig alig változik. Az 1885-86-ik tanévben 146 növendék közül magyar anyanyelvű 15, tehát csak 10.2%. Csak a 90-es években javult a magyar növendékek arányszáma. 1893/94-ben 180 tanulóra 24 magyar anyanyelvű esik (13.3%). 1895/96-ban a magyar anyanyelvű 17%, 1900—901-ben 26.3%, 1906—7-ben 37.1%, 909/10-ben 31%-ra hanyatlott ez a szám, majd 1910/11-ben ismét 37%-ra emelkedett.

A magyar és olasz anyanyelvűek ilyen arányu megoszlása mellett természetes, hogy a tanításban teret kellett hódítani a magyar szónak. De az olaszság, mely a gimnázium tiszta olasz jellegének elhomályosításában autonómiájának sérelmét látta, tiltakozott a magyar elemmel szemben

gyakorolt bármilyen engedékenységgel szemben követelte ama hagyományok érintetlen fenntartását, a melyek mellett az állam 1871-ben a városi alreáliskolát a saját vezetésébe átvette. A magyar és olasz elem közötti érdekellentét vezetett azután a hosszú és adáz harcokra, melyek — most végre — a városi középiskola megnyitásával remélhetőleg véget értek.

A lefolyt harcokban a változó taktika szerint két korszakot lehet megkülönböztetni. Az első korszak küzdelmei az intézet régi olasz jellegének úgy a tanterv, mint a tanítószemélyzet és a municipális befolyás tekintetében való megőrzését tűzték ki célul. Irányultak tehát épúgy az állami befolyásnak főleg 1885 óta tartó korlátatlansága, mint a tanítószemélyzet és a tanterv magyarosodása ellen. A régi állapotnak teljes helyreállítása, az elvesztettnek visszahódítása volt e küzdelmek végső célja.

A második korszak küzdelmeit ezzel szemben egy teljesen új, olasz tanítási nyelvű középiskolának sürgetése jellemzi. Itt már nem annak a visszahódításáról volt szó, amire ugyanis keresztet vetett az olaszság, hanem egy új eredmény kivívásáról, mely a középfokú oktatásnak az olaszok szája ize szerint való berendezését lehetővé teszi. E tervnek a körülbelül tíz évvel ezelőtti megalakult s azóta már ki is mult Giovane Fiume toborzott híveket, amely az olaszság kezéből kisiklott állami gimnáziumon még rugott egy utolsót, korszakokat jelezve e bucsurugásával is azt, hogy az állami gimnázium visszaolaszosításáért folytatott küzdelmek ideje bezárult, — és sürgetni kezdte egy községi olasz középiskola felállítását. A Giovane Fiume el nem muló érdeme

## „A Tengerpart“ tárcája.

### Utolsó szavak.

Ezen a reggelen együtt mentünk el, Gustave Vasseur, Pierre, a korcsmáros és én Morteóban, egy az erdő másik oldalán fekvő helyre.

Özvegy Rogerné, akinél iskolai szünidőmet töltöttem, másnapra tüzte ki leánya esküvőjét s azzal bizta meg Pierret, hogy menjen el unokafivéréhez, hogy jöjjön el a bálra s hozza el magával a hangszerét is.

Valentin a környék legjobb accordeonjátékosa volt és ez sokat jelentett ezen az ardennessi vidéken, ahol az ötéves gyermekek már önmaguknál jóval nagyobb hangszeren játszották a Braban-connet.

Felajánlta Pierrenak, hogy elkísérem kellemes utat reméltem ennek a nagy fiúnak társaságában. Ő is, mint a többi falubeli, a fülére huzta a kalapját, szinte fakeménységű mellényt viselt s szinte tapadó nadrágot, ami úgy hatott, mintha tulságosan nagy lába lenne beesett melléhez és rövid felsőtestéhez.

Tehát elindultunk. Gustave Vasseur elől haladt, lassu mozgású, szomorú arcu ember volt, néha-néha kivette a pipát szá-

jából s szölt: — Itt haladt el az őz... Ime, itt futott keresztül a nyul... — s aztán fenyecékék szemével az arcunkba nézett.

Én nagyon szerettem az erdészek társaságát. Ott, hol én nem látok egyebet keskeny mesgynél, a legkisebb jel is egész történeteket mond el nekik. Különbözik ez az erdő egy kissé az övé is volt, huszonöt éve lyukgatták szeges cipői annak talaját.

Két órai ut után egy hallgatag patakon haladtunk keresztül, néha-néha egy-egy madár elnyújtott kiáltása hallatszott, aztán elötlűnt a tanya, ahová igyekeztünk, a házfödelek fölött kék füst gomolygott, három-négy házból állott, melyeknek nagyobb volt a tetőjük, mint a falazatuk. A határnál gyakran találni ilyen kis házesoportozatokat, amelyek félig-meddig tanyát képeznek, félig korcsmát, vagy dugárusok menedékhelyét.

Valentin éppen halászni volt, türelmeskedtünk kellett s egy pohar bort kértünk magunknak. Szinte álombeli korcsma volt ez, nagy, nyitott tűzhelyvel, amely az embert arra indította, hogy sajnálja a tél elmulását, a tetőről egész füstölt oldalasok lógtak alá s a falon muzsikáló óra ketyegett s színes papírképek bábáskodtak le reánk. De mielőtt Valentiné „péket“-et öntött poharunkba, én valami külö-

nös neszre lettem figyelmes, amely az alkov felől jött a kékvirágos fehér függönyök mögül.

Már előbb észrevettem egy kis madarat egy kalitkában, piszkos tollu, mozdulatlan állatka volt és folyton az ablak felőli legközelebbi sarokba huzódott, Onnét nézett ki az erdőre. De az a madár nem okozhatta a zajt. Ez a különös nesz a füttylés és sziszegés és rekedt krakogás között volt, de leginkább a halálhörgéshez hasonlított.

Egyszerre mindhárman kérdőleg néztünk egymásra: Pierre már nem mosolygott.

— Beteg valaki önkéni? — kérdezte Gustave.

— Igen, az anyánk nem jól van. Már nem huzza soká. Tudja Gustave ur, az ő korában! A jó isten jót tenne vele, ha magához szólítaná már!

Igaz, már hetvenhét esztendő volt szegény, de mégis végig járt bennünket a hideg. De mivel gyomrunk üres volt s Valentin egyre késett, az asszony egy üstöt állított a tűzhelyre s tizenkét tojásból rántottát süttött s fel-feltámasztotta betegjét. Minhárman zavarban voltunk.

Végre, hogy éppen valamit mondjon, megszólalt Pierre:

— Félice, ugy-e most olcsóbbak lettek a tojások?

volt az, — amiért a magyarság is hálával tartozik neki, hogy ezt a tervet belevitte a köz tudatba, még pedig oly mélyen, hogy azóta a politikai pártok népszerűségük veszélyeztetése nélkül ki nem haghták többé programjukból az olasz középiskola tervét: ha a terv oly lassan közeledett a megvalósuláshoz, az részint az állami és a város közötti megegyezés nehézségein, még inkább azonban azon mulott, hogy az állam a fiumei középiskolai ügynek ezt a részletkérdését a jelenlegi gimnázium bonyodalma és a város hozzájárulása nélkül bajosan megoldható kérdésével együtt kívánta megoldani, ami ezuttal tényleg sikerült is.

A városi középiskola megnyitásával megtörtént az első döntő lépés a fiumei középfokú oktatás végleges rendezéséhez. Az olaszság régi vágyának teljesedése után bizonyára gondoskodni fog kormányzatunk a magyarság jogos igényeinek teljes kielégítéséről s a gimnázium tanítási nyelvének magyarrá téelét már a legközelebbi tanévben meg fogja kezdeni.

Hisz a mostani állapot nemcsak az említett kényelvtűség, de a benne rejlő ellentmondások miatt is tarthatlan. Mert azt a tényt, hogy a kormány az intézet olasz tannyelvet mindmáig meghagyta s nem volt vele szemben más megszorítással, mint azzal, hogy a 7 és 8-ik osztályban itt is elrendelte a magyar irodalomnak magyar nyelven való tanítását, valamint azzal, hogy 1898-ban kelt rendeletével az intézet minden osztályban egy tárgynak magyar nyelven való tanítását megengedte(!), — ezt a tényt, mondom, hogyan lehetett összeegyeztetni azzal, hogy a kormány több, az olaszban teljesen járatlan tanárt alkalmazott az intézetnél. Ezek a hasonló intézkedések a jövőben csak akkor nem fogják a következtelen ötletszerűség hatását kelteni, ha a kormány nemcsak részletekben űzi a magyarosítást, hanem a magyar tanítási nyelvet intézményileg életbe lépteti. E rendelet, mely világosan kijelölné az intézet jövődöbéli irányát, egyttal irányadásul szolgálna a tanári testület összeállításánál is, a mennyiben természetesen következnék belőle, hogy az intézetnél való alkalmaztatáshoz a magyar nyelv tökéletes bírása megkívánatik. Korántsem érinthetné azonban e rendelet a tantetvnek az olasz nyelv tanítására vonatkozó részét, amire — a magyarság jól felfogott érdekében — kiváló súlyt kell helyezni a jövőben is; valamint az intézetnél való alkalmaztatás elengedhetetlen feltételül kell, hogy megmaradjon az olasz nyelvnek olyan mérvű ismerete, amennyi a szülőkkel való érintkezéshez és az olasznak, mint a taní-

— Bizony, két sounál olcsóbban most se kapod — felelte ő. — A tyukok nem tojnak.

— Pierre visszakapta paraszt hidegvérűségét.

— Eh, én tudom ezt a dolgot, aztán meg mi nem is vagyunk idegenek — mondta. — Tudom, hogy a patika is sokba kerül. De bizony, egy souval nagyon is jól meg van fizetve a tojás manapság!

E pillanatban megszűnt a panaszos nyögés a másik szobában s egy csontvázszerű kéz fogódzott belé a fehér függönyökbe, egy sironituli arc jeient meg az így okozott nyílásban s a haldokló összes megmaradt erejével bekiáltott:

— Egy sout egy tojásért! Egy sout egy tojásért! Amikor néha huszonöt sout is kapunk tizenkettőért a városban! Egy sou! Soha!

De többet nem birt mondani. Feje visszahanyatlott a párnára. Mindannyian az alkóv felé siettünk. Valentinné ráhajolt anyjára s anyja kezéit keresztbe tette a mellén. Meghalt.

G. D.

tásban alkalmazható segédeszköznek használatához szükséges.

Ha a kormány immáron haladék nélkül hozzálát a fiumei főgimnáziumnak az állami érdekeknek legjobban megfelelő reformjához és kicsinyes tekintetek mellőzésével erős kézzel eltávolít a gimnáziumból mindent, ami az intézet új mechanikájának működését a legkevésbé is gátolhatná, akkor nem lehet kétség az iránt, hogy a gimnázium ellen elhangzott eddigi panaszok már a legközelebbi jövőben tárgyaltalanokká fognak válni, és az állami főgimnázium a városi középiskolával párhuzamban az érdekeltek legteljesebb meelégedésére fogja kifejteni működését, meelégedésére az olaszság ama részének is, mely súlyt helyez arra, hogy az olasz anyanyelvű növendékek az állam nyelvét minél alaposabban elsajátítsák.

Ha a városi középiskola meghozza a gimnázium számára ezt az annyira kívánatos átalakulást, akkor a magyarság csak örülhet annak, hogy Fiume városa és a kormány a középiskolai kérdés rendezését végre nyélbe ütötték.

## UJDONSAGOK.

— **A kormányzó utazása.** Gróf Wickenburg István v. b. t. t. kormányzó a napokban, valószínűleg pénteken vagy szombaton Budapestre utazik, hogy látogatást tegyen Lukács László miniszterelnöknél s a miniszteriumokban több folyó ügyet elintézzon.

— **Személyi hir.** Barabás Béla országgyűlési képviselő tegnap Fiumében tartózkodott.

— **Pálmay Ilka Abbáziában.** Teljes pompájában kivirított már az abbáziai szon. A közönség sorából azonban mindeideig hiányzott két keüves régi ismerősünk: Blaha Lujza és Ujházi Ede, akik még minden évben itt töltöttek néhány hetet mindannyiunk végtelenül nagy örömeire. Az idén Blaha Lujzát a kivételesen nagy bécsi diadalok tartottak távol a tenger hős hullámaintól, a Mestert pedig Nagyváradra sodorta el a szive, amelyet még a mult év nyarán itt a közelünkben, a szemünk előtt hódított meg egy esodálatosan szép váradi ur-asszony. Már-már azt hittük, hogy egy a tengerparton az idén illusztris képviselő nélkül marad a magyar színművészet, amíg végre tegnap megérkezett Abbáziába gróf Kinskyné Pálmay Ilka. Nagyon elmaradtak lennének a világtól, ha Pálmay Ilkát most bemutatni igyekeznének a nagy közönségnek. Még csak a méltatásával sem merünk megpróbálkozni, mert nekünk ugy tetszik, hogy a magyar nyelvnek nincs anynyi magasztaló jelzője, amelylyel Pálmay Ilka helyét a művészet legelsőbbje között kijelölni és meghatározhatni lehetne. E próbálkozás helyét inkább igaz őszinte örömnünknek adunk kifejezést, hogy Pálmay Ilkát a távollevők helyett is, lehetőleg menél hosszabb időn át köszönhetjük majd az abbáziai strandon.

— **Uj vasuti orvos.** A magyar királyi államvasutak igazgatósága dr. Friedmann Dávid helybeli orvost kinevezte pályatorvossá és megbizta a felvételre kerülő vasuti személyzet előzetes orvosi vizsgálatával.

— **Nincs hely a kikötőben.** A ma reggel kikötőnkbe érkezett „Isztria“ osztrák gőzös 39.123 zsák rizst hozott a budapesti Hedrich és Straus „Királyalom“ cég részére. A hajó azonban a mai nap folyamán nem köthetett ki, minthogy a kikötő összes rakpartjai el vannak foglalva.

— **A vasárnapi football-verseny.** Szombaton délután mérkőzött a „Concordia“ football csapat a „Libertas“ csapatával. Az eredmény: 2:1 a Concordia javára, azonban ezen számok nem fejezik ki hüen a két csapat erőviszonyát. Dacára annak, hogy majdnem állandóan a Concordia volt a támadó fél, golt rugni mégsem tudtak. Ennek oka elsősorban azon körülmény, hogy lekiécsinyelték a Libertas játékerőjét és könnyelműen vették az egész mérkőzést. Azonkívül a tartalék abszolute nem üti meg az I. csapat nivóját. Egy kis szerencsével könnyen megnyerhette volna vagy legalább is eldöntetlenné tehetette volna a Libertas a mérkőzést, amivel rossz színben tüntethette volna ugy a „Concordia“, mint a „Törekvés“ képességét. Magáról a játékról kevés mondani valónk van, mivel a Libertas nem bizonyult méltó ellenfélnek. A két tartalékkal „spékelt“ Concordia állandóan fölényben játszotta végig a mérkőzést igen gyenge iramban. Az első féldőben szép passzjátékok mutatott be a Concordia. A gyönyörűen keresztül vitt támadásokat nem tudták gollá értékesíteni. A szebbnél szebb beadásaival és fejeseivel ismét méltán tünt fel, a jobb szélen Dobrilla, akinek méltó partnere volt Schwarz. Az első féldő egyetlen gólját is ő lötte. Gyönyörű fejesevel érte Mattasovszky a második, és egy lefutásából a harmadik gólt, melyet azonban a bíró nem itelt meg. A csapat lelke azonban Dinczer Ottó volt, aki fáradhatatlan agilitásával egyaránt támogatta a támadást és a védelmet. Az ő küzdőképességén tört meg az ellenfél csatársorának minden akciója. A többiek is — kivéve a két tartalékok — megállották a helyüket. A kapus, a tiszta off seide helyzetből lött gólt késői helyezkedésével nem védhette. A Libertas csapatának legjobb embere a kapus volt. Egy pár nagyon szép védést produkált, az ő érdeme, hogy súlyosabb vereséget nem szenvedtek. Előnyösen tünt föl a center csatár, aki nagyon jó futó és egy pár nagyon szép lefutást produkált. Igen jó volt még a center fedezet és a bal szélső. A bíró elég jól vezette a mérkőzést.

— **A kereskedelmi kamara ülése.** A kereskedelmi- és iparkamara holnap szerdán este hat óraker ülést tart a következő napirenddel: Bejelentések, indítványok, interpellációk. A kereskedelemügyi minis ter véleményt kér a nyersbőrök feldolgozásánál alkalmazott munkások egészségügyi védelme céljából hozott rendeletek felől. A kamara képviseltetése a várművekben tartandó minisztériumi értekezleten. A Fiumei Kiviteli Akadémia a kamara erkölcsi támogatását kéri. Egy pályázat eredménye.

— **Kirándulók balesete.** Vasárnap este kellemetlen balesetben volt része egy fiumei kiránduló társaságnak. Copaitich Silvio a feleségével, Collela Felice pedig a nővérével és egy kis gyermekkel egy bérkocsiban foglalak helyet. Már visszatérőben voltak egy környékbéli közszégből, amikor az országuton a lovak hirtelen megvadultak, aztán elesetek és felfordították a fiakkert. A társaság egyik könnyebben megsérült tagja Fiuméba telefonált segélyért s innen Blasich orvos automobilon sietett a szerencsétlenül járt társaság segítségére. Mindnyájan többé-kevésbé súlyos sérüléseket szenvedtek. Blasich dr. automobilján a sebesülteket Fiuméba szállította.

— **Felfüggesztett egészségügyi óvintézkedés.** A m. kir. tengerészeti hatóság valamennyi alárendelt rév hivatalhoz és rév közeghez, valamint a martinschizai tengeri veszteglőintézethez a következő körrendeletet bocsátotta ki: Tekintettel arra, hogy a pestis Nietheroiban megszűnt, az 1912. évi április hó 29-én 3086 sz. a. kibocsátott hatósági körrendeletben foglalt egészségügyi óvintézkedések ezennel hatályon kívül helyeztetnek.

— **Három gyermek balesete.** Tegnap este hat óraker csaknem halálos szerencsétlenség ért három gyermeket. Cosala alközségről Belvedere felé egy téglákat vivő kocsi haladt s a jármű a lejtős uton hirtelen oly sebességgel indult meg, hogy nem lehetett megfékezni. A kocsi így nekirohant a két téglaszlopnak, amelyek összedőltek. A téglaszlo-

pok körül három gyermek tartózkodott s a téglák ezekre zuhantak. Ezek közül Logar Mária 12 éves leánya sérült meg a legsúlyosabban s bevitték a kórházba. A másik két gyermek Vanini Győző 4 éves fiúcska és Babich Pasqualina csak könnyebb sérüléseket szenvedtek s a mentőállomás részesítette őket segélyben.

— **Cápa a fürdőben.** Pólából jelentik, hogy a Lisignano melletti Porta Kujen egy fürdőnek használt tengerrészen, tizenöt méternyire a parttól cápát látott uszkálni két halász. A halászok csónakba szálltak s szígonnyal, meg evezővel támadták meg a félelmetes állatot. A cápát sikerült ártalmatlanná tenni és partra vonszolni. Ott az összegyűlt halászlakosság agyonverte a fürdőlátogató emebrevőt.

— **A kikötőből.** Julius 2. Érkezett: „Fede“ olasz vitorlás Buenos-Ayresből 1868 tonna quebvacoval; „Baron Call“ osztrák gőzös Konstantinápolyból üresen; „Istria“ osztrák gőzös Moulmeinből 39.123 zs. rizszel.

In dult: „Elvira Antonietta“ osztrák vitorlás Triesztbe 250 bál gyapottal és 20 tonna babbal.

— **Baleset a Danubius-gyárban.** Tegnap délután 2 órakor a mentők a Danubius-gyárból a kórházba szállították Corsetti Péter 62 éves napszámost, ki egy anyagszállító kocsira alát került és súlyos sérüléseket szenvedett. A baleset úgy történt, hogy az ugynevezett „vaskutyák“ egyike felfordult és maga alá temette az öreg embert. Valószínű, hogy a szerencsétlen napszámos belső sérüléseket is szenvedett.

— **A nyomdászegylet tolvaja.** Néhány hónappal ezelőtt a rendőrség letartóztatta Brandi Antal 29 éves bari-i illetőségű rikkanest, aki nyomdásznak mondotta magát s feljárt a nyomdászegyletbe, ahol egy alkalommal 274 koronát s 300 korona betét-ről szóló takarékpénztári könyvecskét lopott el. A törvényszék Brandit egy évi börtönrre ítélte a 7 hónapi vizsgálati fogság beszámításával.

— **Hajósok sztrájkja.** New-Yorkból táviratozzák: A parti hajózási vállalatok kimondták, hogy szervezett matrózokat alkalmaznak, mire a hajózási munkás-szindikátus proklamálta az általános sztrájkot. Már az első napon 35.000 fűtő és matróz s 40.000 dokkmunkás csatlakozott a sztrájkhoz, amely megbénítja az egész parti hajózást.

— **A flotta Zarában.** A haditengerészetnek gróf Lanjus ellentengernagy parancsnok-sága alatt levő egész hajórajja Zarába érkezett. A flotta három hajóosztályból áll, hat csatahajóval, öt cirkálóval és az egész torpedóflottáival. Gróf Lanjus az osztály- és hajóparancsnokok kíséretében meglátogatta a dalmáciai helytartót a tartománygyűlés elnökét, és a többi polgári és egyházi hatóságok vezetőit. A helytartó a zászlóshajón visszaadta gróf Lanjus ellentengernagy látogatását és felkereste Njegovan és Fiedler ellentengernagy osztályparancsnokok hajóit is. A helytartót érkezésekor és távozásakor ágyuldvésekkel üdvözölték.

— **Tolvaj a hadihajón.** Póliai jelentés szerint a „Lacroma“ hadihajó egyik altisztje tegnapelőtt észrevette, hogy a közelben horgonyzó „Budapest“ partvédő cirkáló egyik matróza ládákat bocsát le a hajóról egy csónakra. Az altiszt jelentést tett a látottakról, mire a matrózt in flagranti érték. Megállapították, hogy a vakmerő tolvaj tizenhat láda cukrot, tizenhat láda kávé és nagymennyiségű cajtót akart a csónakba csempészni. A tolvaj matróz cinkostársait is letartóztatták.

## Távirat ◀▶ Telefon

### A miniszterelnök Bécsben.

BUDAPEST, jul. 2. Lukács László miniszterelnök holnap Bécsbe utazik s csütörtökön résztvesz a közös minisztertanácson, amelyen a delegációk összeüléseinek időpontja felett fognak határozni. A miniszterelnök a király előtt is meg fog jelen-

ni, hogy az uralkodót ischli utazása előtt a politikai helyzet felől tájékoztassa. Mint hírlík, a delegációk szeptember 23-án fognak összeülni Bécsben, hogy a folyó évi költségvetést jóváhagyják. A delegációk az 1913. évi költségvetés tárgyalására november végén fognak összeülni Budapesten.

### Az új párt.

BUDAPEST, jul. 2. A szövetségesei ellenzéki pártok között már hosszabb idő óta folytatnak olyan irányú magánbeszélgetéseket, hogy az egész ellenzék egy pártba kelene tömöríteni. Ennek a tervnek megvalósításáért a vasárnapi szegedi népgyűlésen gróf Károlyi Mihály nyilvánosan is sikorra szállott.

Gróf Károlyi Mihály ma egy újságíró előtt kijelentette, hogy az új pártalakítás terve nem a szegedi népgyűlésen vetődött fel ötletszerűen, hanem igen sok ellenzéki politikusként ez a leghatározottabb kívánsága. A vezetőkkel erre vonatkozólag konkrét tárgyalásokat még nem folytattak, annyi azonban már bizonyos, hogy az új párt egyedül a választójog becsületes megvalósítását fogja főfeladatának tekinteni. Azt hiszi, hogy a már megállapított választójogi keretből senki sem fog engedni, mert a választók számának legalább 2.400.000-nek kell lenni.

### Sztrájkjal fenyegetnek a néptanítók.

BUDAPEST, jul. 2. A magyarországi néptanítók VII. egyetemes nagygyűlése ma reggel 9 órakor kezdődött meg Budapesten a városligeti Iparcsarnok helyiségeiben. A gyűlésen a tanítók az ország minden részéből rendkívül nagy számmal vettek részt. A gyűlés elnöke Mousson Gézát választották meg.

Mousson Géza elnöki megnyitójában hangsúlyozta, hogy az elemi iskolai tanítók fizetését még ez év folyamán sürgősen és gyökeresen rendezni kell, mert különben kénytelenek lesznek a tanítók kimondani a sztrájkot. Már pedig ez a kulturális fejlődésére végzetes jelentőségű lehet.

Többek felszólalása után a nagygyűlés egyhangú lelkesedéssel határozati javaslatot fogadott el, amely követeli a tanítói fizetésnek még az 1912. évben való rendezését. Az állami és egyéb tanítók között semmiféle fizetésbeli differencia ne legyen. Követelik, hogy a tanítókat tisztviselőknél minősítsék s osszák be őket a XI. fizetési osztálytól kezdve a VIII. fizetési osztályig.

A javaslat elfogadása után a gyűlés résztvevői teljes számban a kultuszminiszterium elé vonultak, hogy átadják a miniszternek határozati javaslatukat.

Gróf Zichy János vallás és közoktatásügyi miniszter délután fél 1 órakor hosszú ideig tartó kihallgatáson fogadta Mousson Gézát elnököt. A kihallgatás eredménye még nem ismeretes.

### Kitéssékelés a Justh pártból.

BUDAPEST, jul. 2. Mádi Kovács János és Kelemen Samu Justh párti képviselők nem vettek részt az ellenzék akciójában. Ma levélben mindkettőjüket felszólították, hogy lépjenek ki a Justh pártból.

### A felpofozott hadtestparancsnok.

BUDAPEST, július 2. Egy főhadbíró beszélgetést folytatott Boroevics Szvetozár tábornaggyal ismert ügyében egy újságíróval, akinek kijelentette, hogy az inzultusnak a kassai hadtestparancsnokra nézve semmi következménye nem lesz. Az ügyet a közös hadügyminiszter elnöke alatt tárgyaló vezérkari bíróság fogja megvizsgálni és ennek az ítélete semmi esetre sem lesz marasztaló Boroevicsre,

aki az öt inzultáló védtelen nővel szemben a legkisebb retorzióra sem ragadtatta el magát. Valószínű azonban, hogy nem marad helyén, hanem rövid időn belül előléptes utján a közös hadügyminiszterium valamelyik osztályának élére kerül.

MUNKÁCS, július 2. Härtl Lujzát az ország minden részéből, sőt Ausztriából is rengeteg sok távirattal és levéllel üdvözlük.

### Magyar céllövő világbajnok.

STOCKHOLM, jun. A háromszáz méteres céllövő világbajnokság győztese íj. Prokopp Sándor az ismert budapesti céllövő lett. Második Osburn (Amerika), harmadik Velez Rezső (Budapest). A versenyen százötvenen vettek részt.

### Leégett gyártelep.

POZSONY, jul. 2. A ligetújfalui „Mata-dor“ gummigyárban tegnap este tűz keletkezett s néhány óra múlva az egész gyár leégett.

## TŐZSDE.

	Julius 1 zárlat	Mai árf. 1/21 óra
<b>Budapesti Értéktőzsde.</b>		
Magyar hitelrészvény	838.75	843.50
Osztrák hitelrészvény	643.—	645.—
4% os koronajáradék	87.30	87.60
Osztr.-magy. államvasut	717.—	720.—
Jelzálogbank	461.50	465.—
Leszámitolóbank	541.50	543.—
Hazai Bank	300.75	301.—
Magyar Bank és Keresk. R-T	651.50	655.—
Rimamurányi	768.—	768.—
Salgótarjáni	761.—	762.—
Közuti Vasut	762.50	765.—
Városi Villamos	408.—	410.—
Adria	516.—	—
Déli Vasut	97.—	—
Magyar Cukoripar	3045.—	—
Rizsgyár	3810.—	—
<b>Budapesti Gabonátőzsde.</b> (50 kilogrammonként.)		
Buza októberre	11.45	11.49
Rozs októberre	9.31	9.37
Tengeri júliusra	8.79	8.82
Tengeri augusztusra	8.88	8.89
Tengeri májusra	7.62	7.57
Zab októberre	9.37	9.41
<b>Bécsi Értéktőzsde.</b>		
Osztrák hitelrészvény	646.50	645.75
Magyar hitelrészvény	839.—	841.50
Osztrák magyar államvasut	716.—	719.50
Alpesi	992.50	97.25
Déli Vasut	—	993.—
Skoda	756.50	758.50
Osztr. koronajár.	87.20	—

	Legutóbbi köté- sek átlagár.
<b>Fiumei és trieszti értékek:</b>	
Fiumei 4% os kölcsönkötv.	92.—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	7000.—
Magyar Horvát Szabadhajózás	915.—
Orient tengerhajózási társ.	1120.—
„Indeficienter“ tengerhajóz. társ.	90.—
Osztrák Lloyd	546.—
Stabilim. Tecnico	10600.—
Navigazione Libera Triest	594.—
Austro-Americana	273.—
Fiumei Kereskedelmi Bank	305.—
Litorale Bank és Takarékszövet.	228.—
Banca Fiumana	640.—
Fiumei Népbank	110.—
Magyar Olajgyár	213.—
Prodotti Chimici	8650.—
I. Horvát Takarékpénztár	5750.—
„Ital. Forgalmi r. t.	2300.—
„Kerka“ dalmát vízművek r. t.	337.—
Spalato Portland Cement	395.—
I. Trieszti Rizsgyár	955.—
Riunione Adriatica	4025.—
Assicurazioni Generali	Nap. 948.—

Vasárnap délután a lovranei hajón, vagy Lovranában elvesztettem 250 K arany-pénzt és 10—12 K ezüstpénzt tartalmazó pénztárcámat. A lelkiismeretes megtalálót kérem, hogy illő jutalom ellenében e lap kiadóhivatalába juttassa.

**Orkán Borsodmegyében.**

EGER, jul. 2. Egerben és környékén ma reggel hatalmas vihar keletkezett. A villámcsapások több házat megrongáltak. A vihar rövid idő alatt valóságos orkánná fajult. A telefon vezeték megrongálódott. A kár óriási.

**Paternó haldoklik.**

RÓMA, jul. 2. A fegyházból kikerült hírek szerint az életfogytiglani fegyháza itél Paternó hadnagy éhségstrájkot kezdett. Így akarja önmagát elpusztítani. Terve valószínűleg sikerülni is fog, mert az egyébként is teljesen erőtlén és tüdővész ember állapota reménytelen. Az orvosok megállapították, hogy Paternó végét járja.

**A milánói ügyvédsztrájk megszűnt.**

MILANO, július 2. Az itteni ügyvédek két héttig tartó sztrájkja megszűnt s ma már a törvényszéken rendesen folynak a tárgyalások.

**A stockholmi olimpiád.**

STOCKHOLM, jul. 2. A vívóverseny résztvevőinek osztályozása alapján az egyes országok csapatai a közkezdő összeállításban kerülnek egymással szembe:

magyar — görög,  
dán — belga,  
olasz — német,  
oroszl — francia

Ausztria az osztályozásnál ellenfél nélkül maradt.

STOKHOLM, jul. 2. A footballvígaszversenyben az osztrákok 1:0 arányban legyőzték a norvégeket, az olaszok 1:0 arányban a svédek, a németek pedig 16:0 arányban az oroszokat. A magyar csapat vígaszversenye holnap lesz.

**Rabló anyagilkos.**

METZ, július 2. Devalter János 19 éves züllött legény, aki anyját folyton zsarolta és a tőle kicsikart pénzt mindig eldorbézolta, a napokban ismét pénzért ment haza. Anyja elutasító válasza után későn este visszatért anyjához, akit favágó fejszével agyonütött és a koponyáját szétdarabolta. A hullát elrejtette az istállóban, majd feltörte a szekrényeket, ahonnan 1900 márkát ellopt. A rémes eset után Berlinbe szökött kedveséhez, akivel a rablott pénz egy részét elmulatta. A rendőrség ma kinyomozta lakását és szeretőjével együtt elfogta. Devalter a rendőrségen töredelmes vallomást tett.

**„Margherita“ mozgó**

Via Alessandro Manzoni 3.

Csak hétfőn 1-én és kedden 2-án.

**Gaumont Journal 25.**

A hét legérdekesebb eseményei mozgó illusztrációkban.

**A riporter király.**

Igen nagy figyelemmel összeállított dráma.

**A hetetik fiu.**

Magas szárnyalású drámai mű.

**Zigotto vasutas lett.**

Rendkívül nevetető film.

Gyakornok vagy gépiró kisasszony, ki az olasz, magyar vagy német (esetleg a horvát) nyelvet is szóban és írásban tökéletesen bírja, kezdő fizetéssel azonnali belépésre kerestetik. Előnyben részesülnek, kik a gyors- és gépirásban már jártasak. Személyes jelentkezés ajánlat- és okmányokkal felszerelve a Polgári Serfőzdénél, Máv. 32. számú raktár.

**Hungaria Pensio Lussingrande**

Elegáns, napos lakoszobák; férfi- és hölgy-szalón, kert, 2 terrassz. Villanyvilágítás.

Teljes penzió: lakás háromszori étkezéssel napi 7.— korona.

Ragályos és tuberkulotikusok nem fogadtatnak be.

Pichelmayer Lajos tulajdonos.

**Ékszer-arany-ezüst és china-ezüst-árak**

dús választéban szigorú szolid kiszolgálás mellett kaphatók

**Steiner Ferencz**

ékszerész cézgnél.

::: Fiume, CORSO 35. :::

Telefon szám 206.

**BUCCARI egyetlen modern szállója****„Jadran“ szálló**

Kitünő étterem s kávéházzal. - Magyar \*\* konyha. - Legjobban ajánlható. \*\*

Tulajd. Homolka Károly.

**«Hungária» szálló és étterem**

:: Fiume, Viale eák. ::

Izletes magyar és német konyha. Éjjeli 2 óráig nyitva. - Polgári árak. - Kitünő kiszolgálás. - Olcsó havi penzió. - Jutányos és szigorúan tiszta nappali és hónapos szobák. - Szives pártfogást kér

Pusnik F.

A kuglizó szerdára és vasárnapra kiadó.

**A legajánlatosabb fiumei szállók:****„Deák“ szálló**

a Deák-korzón és dependance-a a

**Bonavia szálló**

Via Edm. Amicis. 4.

Mindkét szállóban kitünő konyha és árnyas kertek. Fajborok és valódi

**Pilzeni ösforrás sör.**

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

**TREPLER ALAJOS, cserépfedő**

FIUME, Via Aless. Manzoni .3 sz.

elvállal eternitpala-, pala-, cserép-, fa-cement- és kátránylemez-fedéseket, torony- és kupolafedést, azok befestését és mindenféle e szakmába vágó munkát, bádigos munkát a legolcsóbb áron, Pontös kivitel.

**Csak valódi****LINOLEUM**

(utánzat kizárva)

Futók 67 cm. magas méterje K 1.80

„ 90 „ „ „ „ 2.30

**Valódi kész linoleum tapéták:**

Nagyság 150/200 drbja K 12.-

„ 200/250 „ „ 20.-

„ 200/300 „ „ 24.-

Mosdó elé való linoleum szőnyegek 4 fémsarokkal darabja K 3.50

**Viaszkosvászon alul bolyhos:**

78 cm. magas méterje K 1.80

100 „ „ „ „ 2.25

115 „ „ „ „ 2.60

Tisztelettel

**WEISS M.**

FIUME CORSO 11. TRIEST CORSO 9.

Szabott árak!

**Igyék naponta 1-2 palaczk****Dupla-malátasört,**

de Szent István védjegyűt, mert ez a legelső, a valódi.

A söriparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Sörfőzde“ ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb tisztító ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágyhiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbetegségeknél; igen ajánlható lábadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

Ájánlja: Noorden tanár Bécsben; Korányi tanár Budapesten; Glax tanár Abbaziaiban és számos más szaktekintély.

**Kapható:**

Frisztöltésű palaczkokban minden fűszer és csemege kereskedésben. Frissen csaprol kimérve minden előkelő étteremben.

**KOLB ISTVÁN (ezelőtt Ertl) MAGYAR ÉTTERMEI**

ABBAZIA.

Magyar villásreggeli. Rendkívüli olcsó árak.

Allandóan frissen csapolt pilzeni és kőbányai sör.

A szállóában olcsó szobák, penzióval vagy anélkül.

**Titokzatos öngyilkosság.**

SZENTPÉTERVÁR, július 2. A wladivostoki görög alkonzul ma reggel egy itteni szállodában holtan találták. Az alkonzul mellén lövéstől eredő seb tátongott. Azt hiszik, hogy az alkonzul anyagi zavarai miatt lett öngyilkos.

**Az új török nagyvezér.**

KONSTANTINÁPOLY, július 2. Híre jár, hogy Tewfik pasa londoni török nagykövetnek felajánlották a nagyvezérséget.

**Törökország és az olasz vasutasok.**

MILANO, július 2. Athénből jelentik, hogy a Törökországban visszatartott olaszok türethetetlen helyzetbe kerültek és haza kíváncsoznak, de a török hatóságok erőszakkal kényszerítik őket a maradásra. Néhány olasznak sikerült a „Senegal” gőzösön elmenekülni. Ezek elmondották, hogy Kis-Ázsiában a Bagdad-vasuton még 180 olasz vasutas van s ezek és a törökök között napirenden vannak az ellenségeskedések.

**Eltűnt hegymászó.**

BAD-ISCHL, július 2. Tauber dr. ram-bachi állomásfőnök pénteken kirándult, hogy megmássza a Zimnitzet. Tauber eddig nem tért vissza s az ischli alpesi egyesület mentőexpedíciót küldött felkutatására.

## ARBE

# PARK HOTEL

közvetlen a tengerparton, teljesen új, modernül berendezve. Nagy fedett terasse. Étterem a házban. Villanyvilágítás. Pensio naponta 7 korona. Magyar kiszolgálás.

**Winhoffer Sándor****„Eintracht” vendéglője****TRIEST Via Coroneo 15**

Magyar konyha. Magyar tulajdonos. Kötő, hamisítatlan italok. Jutányos árak.

Tisztelettel értesítjük a n. é közönséget, hogy a VIA GIUSEPPE PARINI 6. sz. alatt lévő

**fodrász termet**

társulásunk folytán közösen vezetjük s minden szaktudásunkat és erőnket a t. vendégek kényelmének és igényeinek kielégítésére fogjuk fordítani.

Tisztelettel

**Zárits János és Szerblyin István**  
fodrászmesterek

**A DELSBERG**

a világhírű barlangváros legelőkelőbb szállója

**Grand Hotel Adelsbergerhof.**

Pensió, étterem, kávéház, autogarage. Olcsó árak.

A szálló hatalmas park közepén fekszik. - Üdülőknek igen alkalmas hely.

# Tengeri szanatorium

Fiume mellett **Portorè** Fiume mellett

Gyermeknek és felnőtteknek. Modern intézet 100 ágyval, 2 orvos, villányvilágítás, gőzfürdés. Mérsékelt árak. \*\*  
Prospektus.

## Tengeri fürdő Lussinpiccolo - Cigale

### Strand-Hotel és penzio Bellevue

- Cigale -

Minden kényelmet biztosító elsőrangú családi otthon. Magyar ház.  
Prospektus.

## VEGLIA

# Hotel Quarnero

Közvetlen a tengerparton, a kikötőnél. Tengerre nyíló szobák, teljesen újonnan berendezve. Caffé-Restaurant. Pensió. Nagyon olcsó árak.

# SALVATOR



GUMMI SARKÁK

VILÁG CZIKK

UTÓLÉRHESETLEN

TARTÓSSÁGÚ

MINDENŰT  
KAPHATÓ.

## Kovács József

női szabó

ABBAZIA. Postaépület,

Mérték után a legolcsóbb árak mellett készít angol és francia női ruhákat.

## Használt és új butort

veszek és eladok. Meghívásra hához is jövök.

HERSKOVITS S. butorkereskedőnél  
Via G. Parini 6. szám.

## Valódi brünni szövetek

az 1912. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény	1 szelvény 7 korona
3.10 m. hosszú	1 szelvény 10 korona
teljes férfiruhához	1 szelvény 15 korona
(kabát, nadrág és mellény)	1 szelvény 17 korona
elegendő, csak	1 szelvény 20 korona

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.- K-ért szintugy felöltőszövetet, turistalódent, selyemkamarnt stb. gyári áron küld mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert posztógyári raktár

## Siegel-Imhof Brünn

Minták ingyen és bérmentve

Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövet-szükségletét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékenyek. Szabott, legolcsóbb árak. Oriási választék. Minták, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss áruban.

**Első fiumei magyar uri és női****FODRÁSZTEREM**

● Fiume, Adria palota. ●

Végez hajmosást, hajfestést külön női teremben. Mindenféle hajmunka olcsón teljesítetik. Lakásokba, ugy egyes meghívásokra, mint havi előfizetésekre ügyes fodrásznőt küld

Az uri teremben jó és pontos kiszolgálás.

Telefon II-60.

A legkellemesebb izü és legolcsóbb savanyuviz a

## Pécsi Tettye

### : forrásviz :

kapható minden droge-riában és étteremben.

Fiumei raktár: Fratelli Tausz cégnél. Telefon 186. szám.

József főherceg udvari szállítója.

**Nattich Henrik ::**

Fiume, Corso 35.

Nagy raktár mindennemű órákban, ébresztő, ingaórák, precíziós kronométer-órák és láncokban jutányos árakon, jótállás mellett. — Saját javítóműhely.

## Imperial szálló

Viale Deák, a pálya-udvartól egy percnnyire. Fiume legújabb szállodája. - 50 modernül berendezett szobával. - Szobák 2.40 K-tól feljebb Villany. - Lift. - Fürdők. A kávéház fényesen berendezve megnyitott. ::

Tulajdonos **LINENBERGER S.**

## Villa Sans Souci

Abbazia.

Előkelő családi otthon. Teljesen ujonnan berendezve. Új tulajdonos. Finom bécsi konyha.

ARBE.

## Caffe Restaurant Bolkovic

Egyetlen kávéház, közvetlen a kikötőben.

Jó kávéházi italok.

Fagylalt. Jegeskávét.

Fehérnemű és uri divatcikkek, csecsemő fehérneműek különlegessége.

VUJA M. - FIUME  
Via Adamich.

TELEFON 74. szám.

Ha egészségét félti

„ADRIA“

savanyu vizet igyék,

mely igen olcsó és kristálytisza. Baktériummentes magas hegyi forrásvíz. Természetes szénssavval telítve fertőző betegségek-nél, étvágyzavaroknál és emésztési nehézségeknél igen hasznos ital. Borral keverve kellemes üdítő hatású.

**Mindenhol kapható!**

Töltőtelep ABBAZIA Friedrichshof.



Ára 30 Kor.

Nincsen Önnek rendes háztartása, ha ECLIPSE dagasztógépe nincsen

3 perc alatt lehet vele bármilyen tésztát tökéletesen átdagasztani.

Minden vas- és edényüzletben kapható.

Bővebb felvilágosítást ad: The Eclipse Selling Company képviselője, Eckel Egon, Fiume Via del Fosso 9. szám

## Hartweg Testvérek

Fiume, Via Acquadotto 11. sz.

Első fiemei és tengerparti gőzruhafestő és vegytisztító intézet. Kifogástalanul fest és tisztít.

Kitűntetett angol női- és férfi szabó.

Legdivatosabb ruhákat gyorsan és kitűnően végzi. Javítás valamint ruhavasalás elfogadtatik.

Guczul András, Abbazia.

MEGNYILT

## Risztics Milán

fodrászüzlete

(VUJA M. mellett)

Hygienikus.

Modern.

:: Uj bőrkereskedés ::

## Vlašić Pavao

Fiume, Via Galileo Galilei 2. sz.

Bőrneműek és cipéskellékek raktára. Cipő felsőrész készítés.

Jutányos árak. Szolid kiszolgálás.

## Cantridai fürdő és vendéglő

Hideg tengeri és napfürdők, 250 kabinnal. Nagy árnyas kert terrasszal. Kitűnő Konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villamos összeköttetés Fiuméből a fürdőig. Vasár. és ünnepnapokon délután katonazene.

Fürdőjegyek fehérneművel 40 fillér.

Olcsó fürdőbérletjegyek.

SCHÖN I. :: Szépség és hajápolási terme :: SCHÖN I.

Via Carducci 12. II. em.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- láb-ápolás (manicur, pedicur) villamos aremasszás (vibrations massage) szemölcslevétel és arcban levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállaltatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégezhetnek.

Telefon 413.

## „ADRIA“ szálló és étterem

Via Adamich 5. szám.

Telefonszám 482.

Kitűnő konyha. - Kőbányai polgári sör. - Elegáns vendégszobák, tengeri kilátással. - Jól elkészített tengeri halak. Tulajdonos Tranquillo de Negri.

## KINCSETÉR

Tordy-féle Hollandi 3 király tea

mivel nemcsak hashajtó, hanem egyúttal étvágyjavító, gyomortisztító, emésztést elősegítő, bélműködést szabályozó, nemkülönben a legmakacsabb gyomorbajon is segít. Csomagja (kbl. 10-12-szeri használatra) gyógytárban 50 fill.

— Minden gyógytárban kapható. —

## A „Commercio“ kávéház

Piazza del Commercio 4

fényesen berendezve.

Kitűnő kávéházi italok.

Ejjel nyitva.

Számos látogatást kér Marcetta Spirid. kávé

Egy mesés hangú kijátszott mester-utánzatu hangverseny-

HEGEDÜ

vonóval és francia tokkal nagyon olcsón eladó. Bővebbet Wágner a „Hangszer-Király“-nál országster-tele elismert hangszerárúháza Budapest, József-körút 15. (Saját műterem) Hangszerekről fényképes árjegyzék ingyen. Tartós és quintsztizta hurukból óriási raktár. Ne vásároljunk részletre

NOVI Cirkvenica mellett, az Adria legszebb üdülőhelye.

## „SAN MARINO SZÁLLÓ“

közvetlenül a tengerparton. Teljesen új, modernül berendezett szobák. Saját hideg és meleg tengeri fürdők. Telefon, távirida a házban. Pompás étkezés.

Kiadótulajdonos: „A Tengerpart“ lapkiadó vállalat.

Cirkvenica **Klotild** főhercegnő

szálló 1 pernyire a kikötőtől. Szobák 2.-- koronától feljebb.

!! Az étteremben olcsó árak. !!

CIRKVENICA

## Bellevue szálló es penzio

A legszebb fekvésben, a moloval szemben. Gyönyörű terrassz. \* Kitűnő konyha. :: Csupa tengerre nyíló szoba. ::

Nyomatott a „Mercur“ nyomdában Fiume.